

EuropeAid/133051/C/SER/multi
Contract number : 2012/308-311

ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II

Страны бенефициарии: Армения, Азербайджан, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Молдова,
Таджикистан, Туркменистан, Украины, Узбекистан



Отчет о миссии

Практический семинар на тему «Ратификация конвенций от планирования до имплементации», Гамбург

25 – 27 марта 2014г.

This project is funded by

The European Union

A project implemented by

The NTU Consortium



 egis International

 egis Ukraine
ежис україна



ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II

Номер контакта: 2012/308-311

Страны бенефициарии: Регион ТРАСЕКА

	Имя	Дата
Подготовлено:	Стафаном Ассхойером	02.06.2014
Утверждено	Альбером Бергонзо	29/08/14

*Содержание этого отчета является предметом ответственности консорциума NTU и ни в коей мере не отражает точку зрения Европейского Союза.
Данный отчет подготовлен исключительно для использования и в интересах Заказчика.
Это результат независимого анализа, и ни Консорциум NTU, ни авторы не несут ответственности или обязанности перед третьими лицами.*



Summary

Имя эксперта:	Стефан Ассхойер
Должность эксперта:	Ключевой эксперт
Номер миссии:	
Дата начала миссии:	25.03.2014
Дата окончания миссии:	27.03.2014
Количество рабочих дней:	2 1/2
Цель миссии:	<ul style="list-style-type: none">• Введение в процесс ратификации; подписание, принятие, вступление.• Обсуждение вопроса планирования ратификации, рассмотрение вопроса влияния нового документа на стратегию в морской сфере и национальное законодательство.• Рассмотрение вопроса последовательности действий, необходимых для имплементации, правовых и технических.• Обмен опытом, полученным при ратификации и имплементации международных документов.
Основная деятельность:	Региональный семинар
Основные результаты:	Участники изучили тему ратификации международных документов
Программа следующей миссии:	н/п
Приложения (документы, подготовленные во время миссии):	Программа, список участников, презентации



Введение

С 25 по 27 марта 2014 года в Гамбурге, Германия состоялся семинар в области ратификации конвенций, длительностью два с половиной дня. Семинар на тему: «Ратификация конвенций – от планирования до имплементации» был организован в рамках деятельности проекта, финансируемого Европейским Союзом, «ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II».

Основными задачами семинара были:

- Введение в процесс ратификации; подписание, принятие, вступление.
- Обсуждение вопроса планирования ратификации, рассмотрение вопроса влияния нового документа на стратегию в морской сфере и национальное законодательство.
- Рассмотрение вопроса последовательности действий, необходимых для имплементации, правовых и технических.
- Обмен опытом, полученным при ратификации и имплементации международных документов

Семинар был предназначен для сотрудников, ответственных за правовые и технические вопросы имплементации международных документов в морских администраций стран-партнеров проекта «ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II». Ознакомится со списком участников можно в Приложении 2 к настоящему отчету. Во время семинара рассматривались темы, относительно вопросов правовой и высокого уровня технической имплементации международных документов. Программа семинара прилагается в Приложении 1 к отчету.

Благодаря расположению Гамбурга, появилась возможным пригласить представителей Администрации Германии с целью обмена опытом с Администрацией страны-члена ЕС и, в качестве дополнения к семинару, поскольку в Гамбурге находится Международный трибунал по морскому праву (UNCLOS), проект воспользовался этой возможностью, чтобы организовать визит в Трибунал, во время которого руководитель правового отдела UNCLOS выступила с презентацией относительно дел, с которыми работает данное учреждение, а также участники получили уникальную возможность пообщаться с судьей Владимиром Голицыным касательно правовых аспектов в регионе ТРАСЕКА, которые регулируются Конвенцией UNCLOS.

Докладчик

Для проведения семинара был приглашен проф., Др. Йенс-Уве Шредер-Хинрихс, эксперт проекта «ТРАСЕКА: морская защита и безопасность II», профессор Всемирного морского университета. Также были приглашены дополнительные докладчики из Администрации Германии:



Проф., др., почетный доктор Петер Элерс, Президент, Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии, Гамбург, в отставке.

Г-жа Грит Тюнглер, Начальник отдела по правовым вопросам, Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии, Гамбург

Г-н Хольгер Штайнбок, Заместитель директора, подразделение по вопросам безопасности судов, Гамбург

Программа

День 1, 25 марта 2014г.

От имени проекта Стефан Assheuer поприветствовал участников и представил повестку дня и программу семинара. Затем проф. Шредер в течение первых презентаций представил основные принципы, относящиеся к морским конвенциям. В частности, он привел информацию касательно развития международных морских конвенций, трансформации конвенций в национальное законодательство, требований Кодекса III ИМО, имплементации конвенций, международных конвенций и законодательства ЕС Презентации приведены в Приложениях III и IV. День завершился докладом проф. Шредера и г-на Ассхойера относительно развития морского законодательства в ЕС и взаимосвязи между законодательством ЕС и конвенциями ИМО. Проф. Шредер презентовал информацию относительно изменений морского законодательства ЕС до и после крушения судна «Erika», привел первые попытки создания общей политики безопасности на море и последствий аварии судов «Erika» и «Prestige» в пакетах безопасности «Erika I, II и III». Во второй части презентации г-ном Ассхойером были детально изложены различия между подходами избранных документов ИМО и соответствующими нормами ЕС.

День 2, 26 марта 2014г.

Второй день семинара начался выступлением г-жи Грит Тюнглер, представителем Федерального морского и гидрографического агентства Германии относительно имплементации международных конвенций, имеющих обязательную силу, европейских соглашений и подход Германии. Г-жа Тюнглер представила механизма конвенций, имеющих обязательную силу, связь с соответствующим законодательством ЕС и пути, по которым эта нормативно-правовая база была ратифицирована Германией и впоследствии имплементирована в немецкое законодательство. Во второй презентации второго дня семинара г-н Ассхойер привел информацию относительно необходимости ратификации и



имплементации Международных морских конвенций заинтересованными сторонами морской отрасли, подчеркнул необходимость наличия всемирных общих стандартов для участников отрасли международного судоходства в отношении безопасности судов и поддержания уровня стандартов в данной отрасли. Во время первой послеобеденной сессии г-ном Хольгером Шлайнбоком, заместителем Директора Немецкого подразделения по вопросам безопасности судов, представил немецкий подход к технической интерпретации международных документов, начиная с образования и подготовки сюрвейеров путем сотрудничества с классификационными обществами и другими заинтересованными сторонами в отрасли, поскольку необходимо иметь мнение специалиста. Также он продемонстрировал подход Германии в качестве нескольких практических иллюстраций. Последней сессии второго дня посвятили тему обеспечения выполнения международных документов. Проф. Петер Элерс, профессор Института морского права, при Гамбургском университете, Президент Федерального морского и гидрографического агентства Германии, в отставке, изложил информацию относительно законодательной базы и затем разъяснил вопрос обеспечения выполнения обязательств государства порта, прибрежного государства и государства флага.

День 3, 27 марта 2014г.

В заключительный день семинара был организован визит в Международный трибунал по морскому праву (МТМП). После приветствия группы участников, сотрудник пресс-службы МТМП, г-жа Юлия Риттер, провела экскурс в историю МТМП, участники также посетили главный зал суда. Глава юридического отдела провела презентацию относительно самых важных дел и решений, вынесенных трибуналом на сегодняшний день. Заключительной частью визита была открытая дискуссия с судьей Владимиром Голицыным, один из самых опытных судей с наиболее долгим сроком пребывания в должности судьи в Трибунале. Дискуссия проходила открыто и в качестве независимого, Члена Трибунала судья Голицын был готов ответить также острые вопросы о роли России в территориальной зоне стран-бенефициаров.

Подведение итогов

На семинаре были представлены аспекты ратификации международных документов, от основных аспектов до технических интерпретаций и обеспечения выполнения, с учетом соответствующего законодательства ЕС, а также последствия ратификации на схеме проверки государств-членов ИМО. Визит в Международный трибунал по морскому праву дал дальнейшее понимание взаимодействия между Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и документами Международной морской организации.



Приложения

Приложение 1, Программа

Приложение 2, Список участников

Приложения с 3 по 9, Презентации (отдельными документами)



Приложение 1

Проект ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II – Мероприятие 2.2 Семинар на тему: «Ратификация конвенций – от планирования до выполнения»

г. Гамбург, Германия, 25-27 марта 2014г.

ПРОГРАММА*

День 1

Вторник, 25 марта 2014 г. – Международные конвенции и национальное законодательство- общие сведения

10:00 / 10:30	Регистрация и приветствие участников
10:30 / 11:00	Вступительное слово, представление участников и докладчиков, краткое описание семинара <i>Г-н Стефан Ассхойер</i>
	Кофе пауза
11:15/ 12:30	Кто разрабатывает международные конвенции и как? Различные органы ООН ООН ИМО МОТ Почему, когда и как международные конвенции должны переноситься в национальный закон? Ратификация или присоединение Почему в Кодексе ИМО по осуществлению документов ИМО (“III Code”) говорится об имплементации? Морская стратегия За и Против Внедрение в / Конфликт с национальным законодательством <i>Др. Йенс-Уве Шредер-Хинрихс</i>
12:30/14:00	Обед
14:00 / 15:30	Ратификация Процесс ратификации на национальном уровне Выборочные примеры процессов имплементации в различных государствах-членах ИМО Уроки, полученные от присоединения к системе VIMSAS ИМО <i>Др. Йенс-Уве Шредер-Хинрихс</i>



15:30/ 16:00	Кофе пауза
16:00/17:00	Международные морские конвенции и законодательство ЕС <i>Др. Йенс-Уве Шредер-Хинрихс, г-н Стефан Ассхойер</i>

* могут вноситься небольшие изменения

День 2

Среда 26 марта 2014г. – Примеры имплементации

10:00 / 11:00	Имплементация международных конвенций – акцентирование на международные конвенции, имеющие обязательную силу – подход Германии <i>Г-жа Грит Тюнглер</i>
	Кофе пауза
11:00 / 12:00	Имплементация международных конвенций – акцентирование на международные конвенции, имеющие обязательную силу – подход Германии <i>Г-жа Грит Тюнглер</i>
12:30 / 14:00	Обед
14:00 / 14:45	Роль ратификации и имплементации Международных морских конвенций в морской индустрии <i>ММ</i>
14:45 / 15:30	Техническая интерпретация Администрацией Использование фразы «во исполнение требования администрации» <i>Г-н Хольгер Штайнбок</i>
	Кофе пауза
16:00 / 17:00	Обеспечение выполнения международных документов <i>Проф. Петер Элсер</i>

Г-н Стефан Ассхойер, Главный эксперт проекта «ТРАСЕКА: морская защита и безопасность II»

Проф., Др. Йенс-Уве Шредер-Хинрихс, эксперт проекта «ТРАСЕКА: морская защита и безопасность II»

Приглашенные докладчики:

Г-жа Грит Тюнглер, Начальник отдела по правовым вопросам, Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии, Гамбург

Г-н Хольгер Штайнбок, Заместитель директора, подразделение по вопросам безопасности судов, Гамбург



Проф., Др., почетный доктор Петер Элерс, Президент, Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии, Гамбург, в отставке.

День 3

Четверг 27 марта 2014 г.

Визит в Международный трибунал по морскому праву:

09:30 / 10:00	Прибытие в Международный трибунал по морскому праву, приветствие участников: <i>Г-н Филиппе Готье, секретарь суда</i>
10:00 / 11:30	Презентация организационной структуры и работы Трибунала: <i>Г-жа Юлия Риттер, ответственный сотрудник по связям, сотрудник по правовым вопросам</i>
11:30 / 12:00	Проведение встречи с судьей Владимиром Голицыным



Приложение 2

Проект ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II – Мероприятие 2.2
Семинар на тему: «Ратификация конвенций – от планирования до выполнения»
г. Гамбург, Германия, 25-27 марта 2014г.

	Участники	Должность и организация	Контактный телефон	Эл. адрес	Почтовый адрес
1.	Фархад Мамедов	Начальник юридического и международного департамента Государственной морской администрации Азербайджанской Республики	+994502635415 факс: 994124974406	Farhad.mamedov@gmail.com	Ул. Ханлар, 2Б, Баку, 1003, Азербайджанская Республика
2.	Ельвин Сейфуллаев	Старший консультант юридического и международного департамента Государственной морской администрации Азербайджанской Республики	+994124974405 Моб.:+994557835352 Факс: +994124974406	e.seyfullayev@yahoo.com	Ул. Ханлар, 2Б, Баку, 1003, Азербайджанская Республика
3.	Кристина Рзгоева	Начальник юридического управления Морского транспортного агентства Грузии	+995577528325 Факс: +995422273929	K.Rzgoeva@mta.gov.ge	Ул. Ниношвили, 23, Батуми, Грузия



4.	Натия Миминошвили	Главный специалист Управления международных отношений	+995577221612 Факс: +995422273929	n.miminoshvili@mta.gov.ge	Ул. Ниношвили, 23, Батуми, Грузия
5.	Тато Махарадзе	Ведущий руководитель, Отдела Маркетинга, АО „Грузинские железные дороги”	+995 (032) 199552 моб: +995 (591) 116655	tato.makharadze@railway.ge	Ул. Тamar Мепе, 15, Тбилиси, 0112 Грузия
6.	Гюльшат Дауешова	Начальник управления Министерства транспорта и коммуникаций Республики	+77172241823 Факс: +77172290872	g.daueshova@mtc.gov.kz	Ул. Кабанбай Батыра, 32/1, Астана, 010000, Республика Казахстан
7.	Арлан Закарьянов	Начальник управления Министерства транспорта и коммуникаций Республики	+77172243801 Факс: +77172242528	a.zakaryanov@mtc.gov.kz	Ул. Кабанбай Батыра, 32/1, Астана, 010000, Республика Казахстан
8.	Игорь Захария	Chief of Naval Transport Division, Ministry of Transport and Road Infrastructure of Republic of Moldova	+37322820714 Факс: +37322731396	igor.zaharia@mtid.gov.md	Ул. Стефан чел Маре, 162, Кишинев, 2004, Республика Молдова
9.	Василе Рэилян	Директор Юридического отдела Министерства транспорта и дорожной инфраструктуры Республики Молдова	+373022820715 Факс: 373022546564	vasileraileanu13@gmail.com	Ул. Стефан чел Маре, 162, Кишинев, 2004, Республика Молдова



10.	Чем Оркун Киращ	Инженер, Министерство транспорта, морских дел и коммуникаций Турции	+905334885858 Факс: +903122313306	cemorkunkirac@denizcilik.gov.tr v.tr cem.kirac@udhb.gov.tr	Hakki Turaylic Cad. ЕМЕК, Анкара, Турция
11.	Капитан Тамай Четин	Офицер судовой инспекции, Министерство транспорта, морских дел и коммуникаций Турции	+905055978294 Факс: +903122313306	tamay.cetin@gmail.com	Hakki Turaylic Cad. ЕМЕК, Анкара, Турция
12.	Оксана Бабий	Начальник отдела перспективного развития приоритетных транспортных сетей Министерства инфраструктуры Украины	+380443514175 Факс : +380443511141	babiy@mtu.gov.ua	Проспект победы, 14, 01135, Киев, Украина
13.	Mr. Sergii Kazantsev	Заместитель начальника Управления контроля над судоходными компаниями и предприятиями – начальник отдела контроля над судоходными компаниями и предприятиями Укрморречиспекции	+380443514432 Факс: +380443514475	safety_control@ukr.net	Проспект победы, 14, 01135, Киев, Украина
14.	Хольгер Штайнбок	Заместитель директора Ассоциации судовладельцев Германии			Гамбург, Германия



15.	Грит Тюнглер	Начальник отдела по правовым вопросам, Федеральное морское и гидрографическое агентство Германии,			Гамбург, Германия
16.	Сефан Ассхойер	Эксперт Проекта «ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II»	+380442355344	assheuer@ntu.eu	Ул. Саксаганского, 119, оф. 30, 01032, Киев, Киев, Украина
17.	Др Йенс-Уве Шредер-Хинрихс	Эксперт Проекта «ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II»	+380442355344	jus@wmu.se	Ул. Саксаганского, 119, оф. 30, 01032, Киев, Киев, Украина
18.	Анжела Маркова	Ассистент Проекта «ТРАСЕКА: Морская защита и безопасность II»	+380442355344	tracecamar@ntu.ue	Ул. Саксаганского, 119, оф. 30, 01032, Киев, Киев, Украина
19.	Дана Кварг	Переводчик 1	Тел +49 4102 6919 855 Моб +49 172 7850097	d.quarg@gmx.de	PO Box 1232 Германия 22902 Аренсбург
20.	Вернер Топпервин	Переводчик 2	Тел: (04131) 40 41 60 Моб +49-173-9194110	wtoepperwien@t-online.de	Германия



Приложение 3 (отдельный документ)

Презентация 1 Ратификация Конвенций, Часть 1 – Общая информация

Приложение 4 (отдельный документ)

Презентация 1 Ратификация Конвенций, Часть 2 – Имплементация конвенций

Приложение 5 (отдельный документ)

Международные морские конвенции и законодательство ЕС

Приложение 6 (отдельный документ)

Имплементация конвенций, имеющих обязательную силу, связь с соответствующим законодательством ЕС и подход Германии

Приложение 7 (отдельный документ)

Важность конвенций для заинтересованных сторон морской области

Приложение 8 (отдельный документ)

Техническая интерпретация Администрации относительно фразы «во исполнения требований администрации»

Приложение 9 (отдельный документ)

Обеспечение исполнения международных документов в морской области